Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 22 (1960)

Heft: 2

Rubrik: Ein "Argus"-Monatsende

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

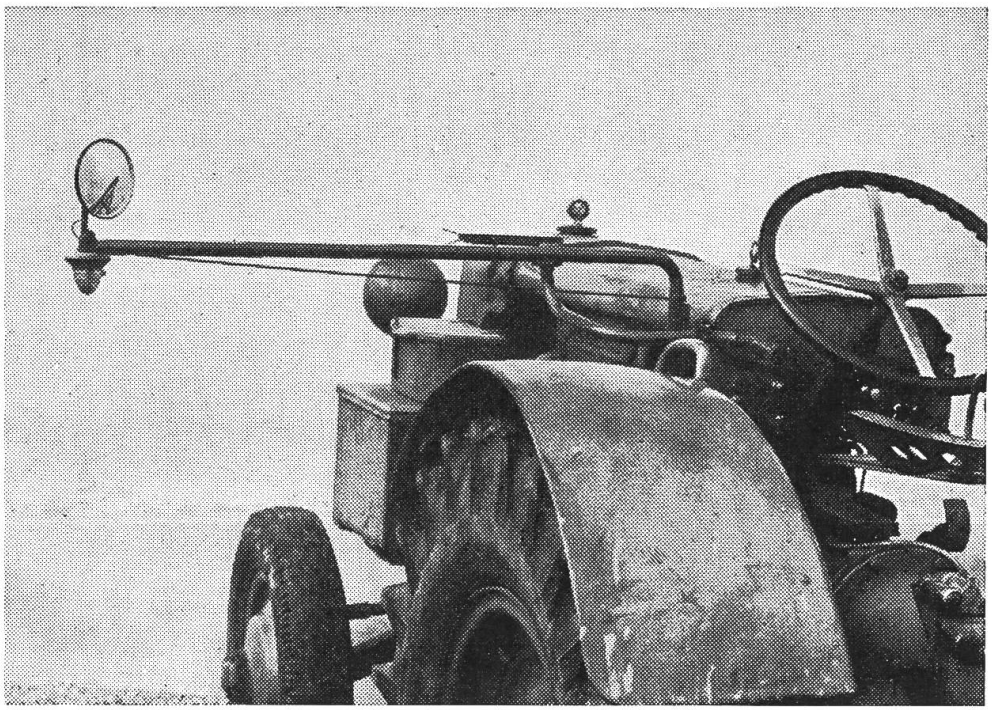
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Ansicht von hinten des ausgeschwenkten Blink- und Spiegelgerätes «Argus». Man beachte links aussen: oben: den Spiegel unten: den Blinker

Ein «Argus»-Monatsende

Es ist kein Druckfehler, lieber Leser, Sie haben richtig gelesen. Es heisst «Argus» und nicht etwa «arges». Gemeint ist das überaus nützliche Blink- und Spiegelgerät «Argus», das Herr Hans Zingg in Weinfelden entwickelt hat und bereits seit 4 Jahren auf dem Markt ist. Wer einmal ein solches Gerät an seinem Traktor hat, der möchte es nachher nicht mehr missen, erhöht es doch die Verkehrssicherheit wesentlich. Alle Traktorfahrer, die auf verkehrsreichen Strassen verkehren müssen, sollten die Ausgabe nicht scheuen. Das «Argus»-Gerät ist die einzige heute auf dem Markt erhältliche Vorrichtung, die es dem Traktorführer ermöglicht, vor einer breiten und hohen Ladung auf dem Traktor sitzend von hinten sich nähernde Fahrzeuge zu sehen (Spiegel) und dazu noch die Absicht zum Linksabbiegen deutlich und gut sichtbar anzuzeigen (Blinker).

Verbilligung für STV-Mitglieder

Der Preis des «Argus»Gerätes beträgt Fr. 125.— zuzüglich Fr. 6.—, 12.— (je nach Marke) für den hinteren Halter. **Während 14 Tagen vom Austrag der vorliegenden Februar-Nummer an gerechnet,** wird das Gerät den Mitgliedern unseres Verbandes zum Vorzugspreis von Fr. 105.— (inkl. Halter) abgegeben. Der Zuschlag von Fr. 6.— bis 12.— wird lediglich erhoben, wenn der betr. Traktor vor 1950 gebaut wurde. Auf Wunsch kann das Gerät gegen einen Zuschlag von Fr. 5.— mit einem aufklappbaren Bedienungshebel (kein versperrter Platz bei kurzen Traktoren) ausgerüstet werden.

Wir ermuntern unsere Mitglieder, im Interesse der eigenen Sicherheit, von dieser Verbilligungsaktion regen Gebrauch zu machen und das Gerät innert der genannten Frist zu bestellen (s. Bestellschein). Gleichzeitig kann man auf der untern Hälfte Rückstrahler bestellen. Das Zentralsekretariat

Bestellschein

Gestützt auf die verschiedenen Anrufe zur Verhütung von Unfällen in den früheren und in der vorliegenden Nummer bestelle ich:

Blink- und Spiegelgerät «Argus» für Traktoren

..... Stück zum Preis von je Fr. 105.– (statt Fr. 125.–)

Traktor (Marke): ..... Jahrgang: ..... Typ: .....
Lichtspannung: 6 oder 12 Volt *)
Mit aufklappbarem Bedienungshebel (Zuschlag Fr. 5.–) *

Art des allfälligen Verdeckes: .....
Das Verdeck ist mit einem Knieschutz / Seitenschutz *) ausgerüstet.
Links am Motor ist ein Luftfilter / Auspuff *) angebaut.
Durchmesser des Filters oder Auspuffrohres (wegen Bogengrösse): ..... mm.
(Masse auf Tankhöhe ermitteln).
Abstand von Mitte Filter bis Ende Tank auf Steuerradseite: ..... cm.

Allfällige besondere Bemerkungen (Farbe, usw.): .....

.....

Im Preis nicht inbegriffen sind der hintere Halter (je nach Marke Fr. 6.– bis Fr. 12.–) sowie ein wegen seitl. Luftfilter oder Auspuff allfällig erforderlicher Bogen im Hauptarm (Fr. 2.– bis Fr. 2.50). *) Nichtzutreffendes gefl. streichen.

Rückstrahler

Bestell-Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Einzelpreis
1	**Rote, dreieckige Rückstrahler (20x20x20 cm)**		
	d) mit 35 cm Verlängerung, Verlängerungsstange und Leder	.....	2.90
	g) mit Lederriemchen 10 oder 25 cm lang	.....	2.70
	h) mit Lederriemchen und Aufdruck «Waadt-Unfall»	.....	2.10
5	**Weisse, viereckige Rückstrahler (20x12 cm)**		
	a) mit Befestigungslöchern	.....	2.50

Datum: Unterschrift:

....

Als Brief
frankieren

An das

Sekretariat des
Schweiz. Traktorverbandes

Brugg Aarg.

Postfach 210

Absender (gefl. genaue Postadresse angeben):

.....

.....

.....

.....